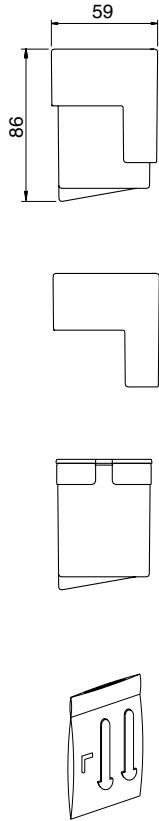
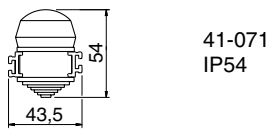


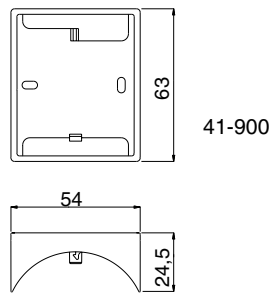
Minilux Sensor PIR
 41-165 NPN
 41-166 NPN
 41-167 PNP
 41-168 PNP



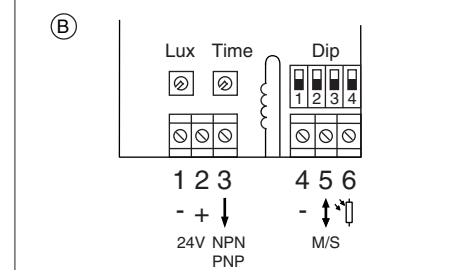
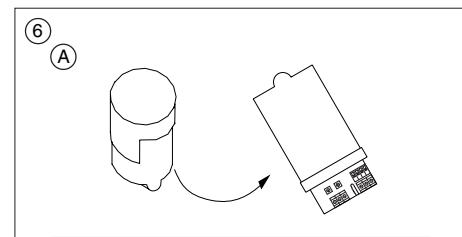
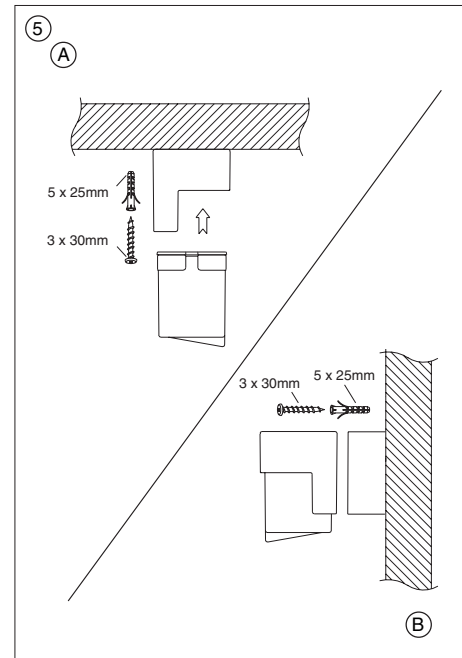
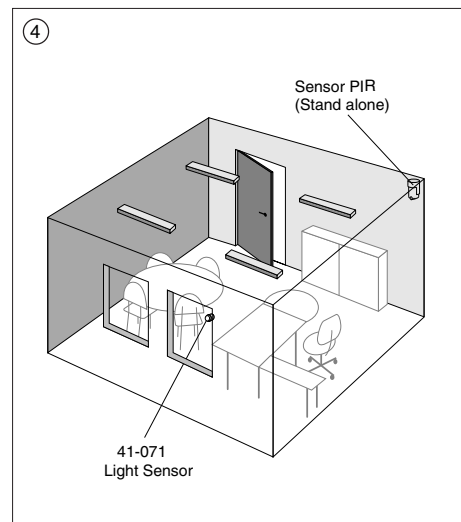
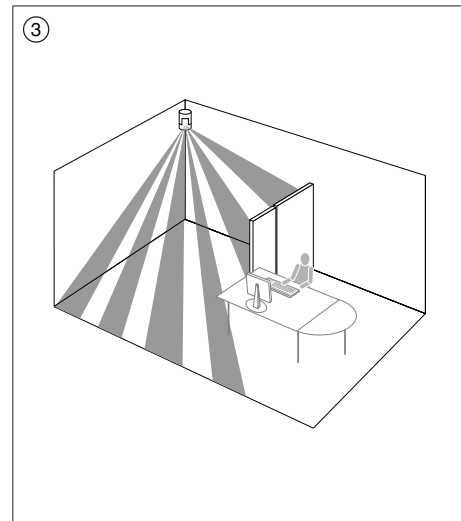
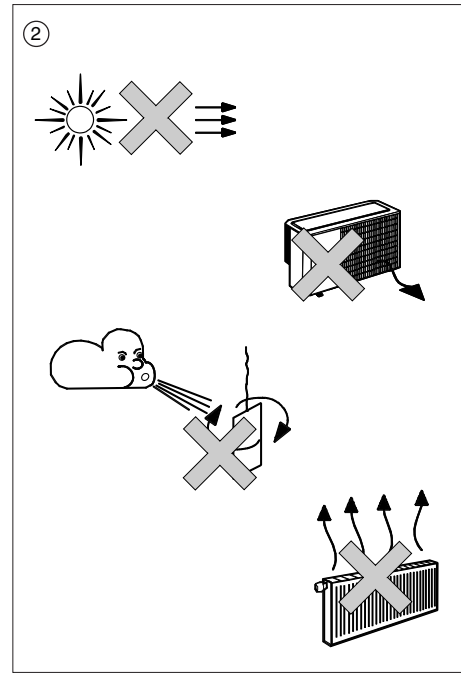
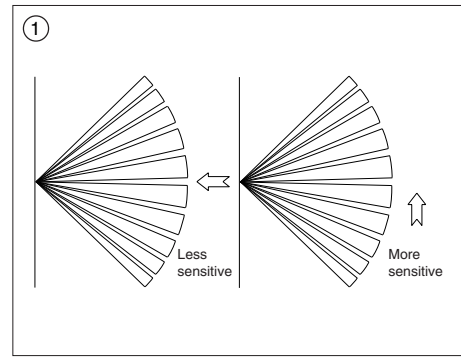
Tilbehør/Accessories/Zubehör



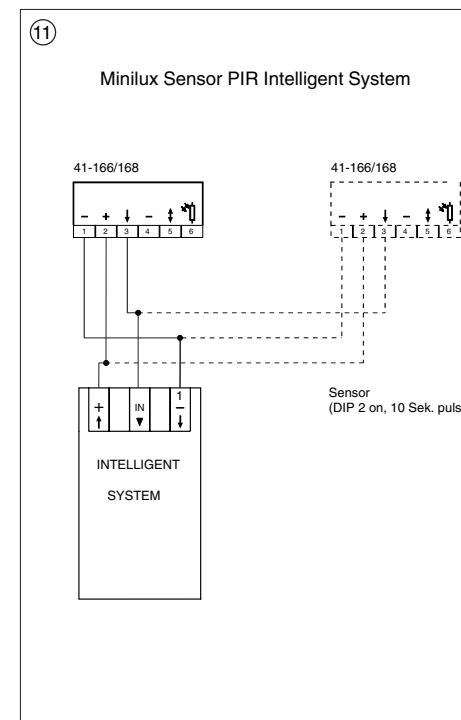
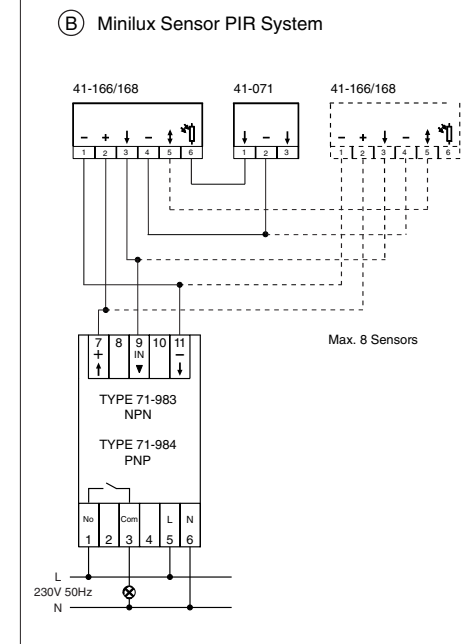
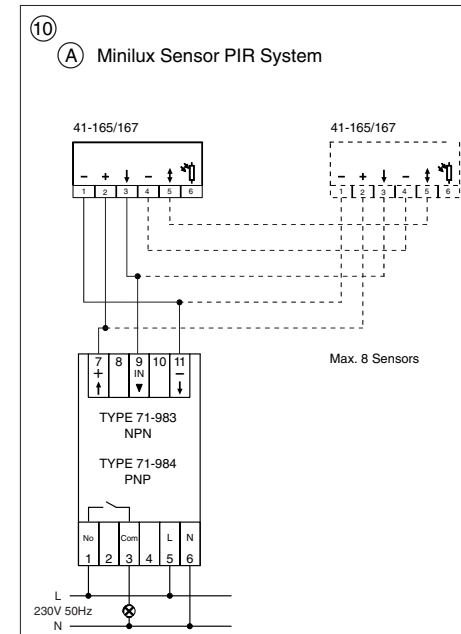
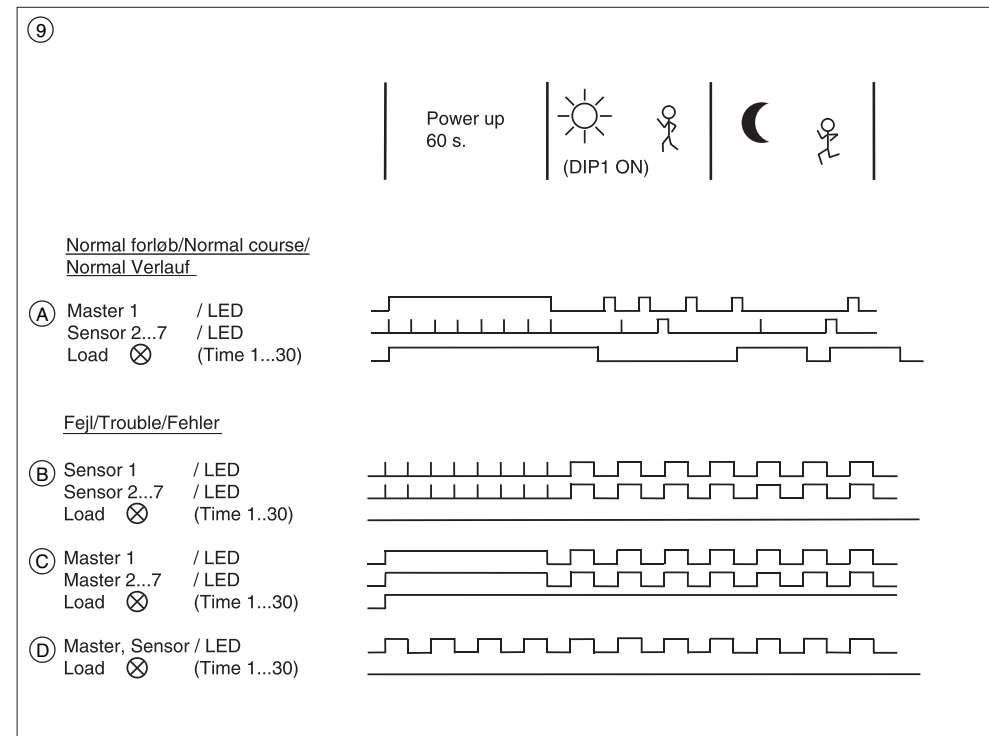
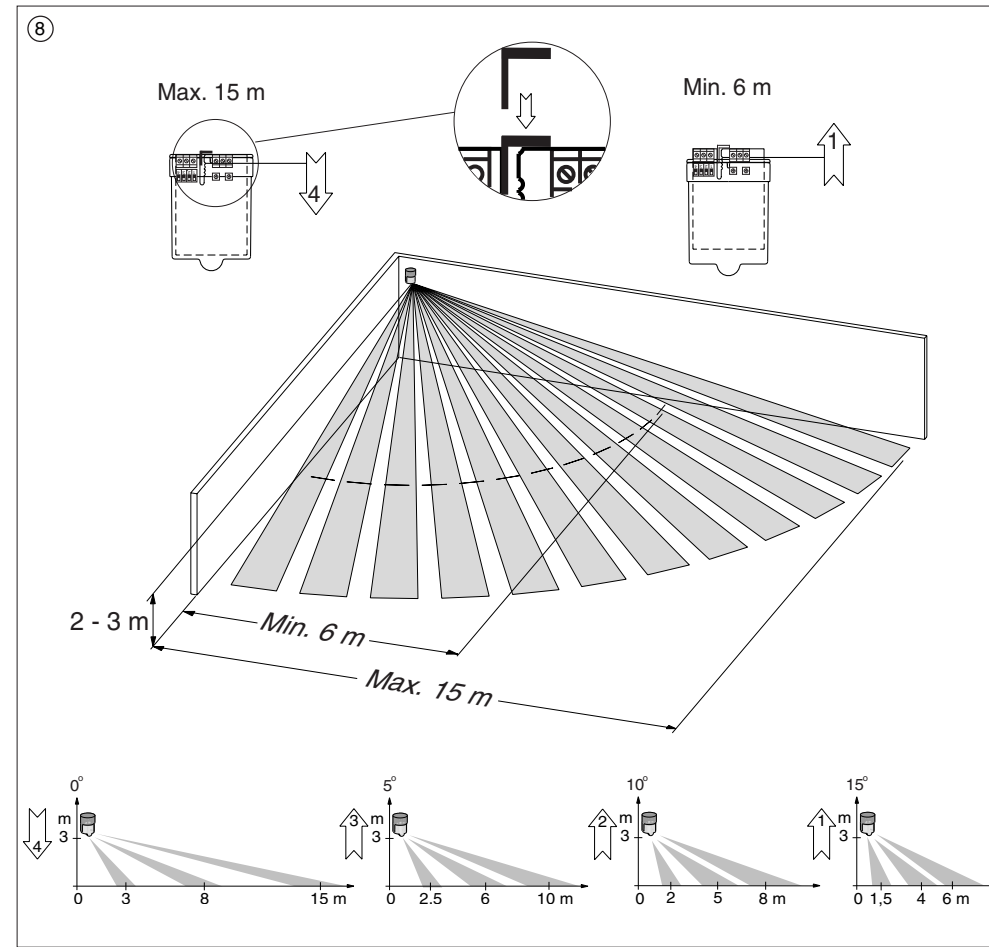
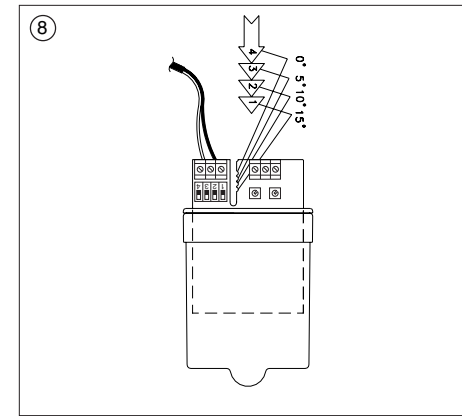
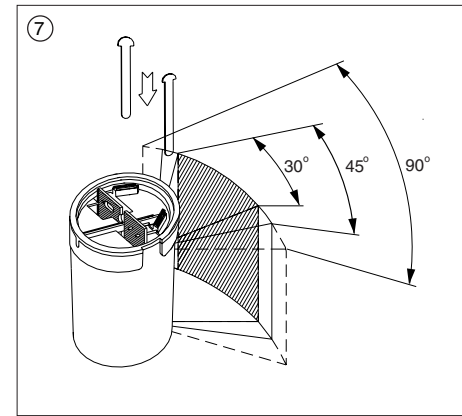
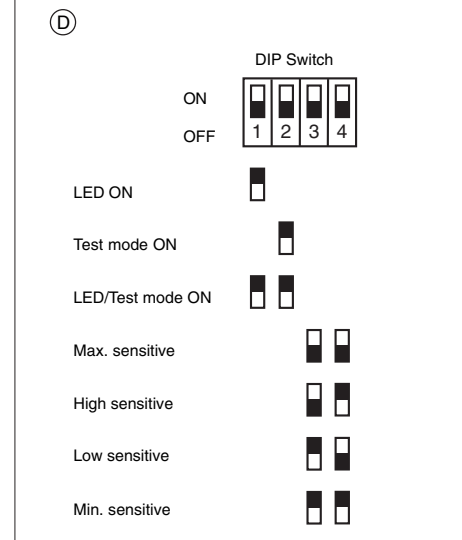
41-071
IP54



41-900



2...2.000 lx Int. Lightsensor Type 41-165 / 41-167
 2...200 lx Ext. Lightsensor Type 41-166 / 41-168
 200...20.000 lx Ext. Lightsensor Type 41-166 / 41-168



DK

For optimal udnyttelse af Minilux sensorerne er det af stor betydning at de **placeres** og **indstilles** korrekt.

Funktion

Type 41-165/41-167: Når man træder ind i et lokale, vil den interne lysensor afgøre, om der er behov for kunstlys. Tænder lyset, vil det forblive tændt, sålænge der er bevægelse i sensorens område. Forlades området, slukkes lyset automatisk i henhold til den indstillet tid (TIME 1 - 30 minutter).

Type 41-166/41-168: Når man træder ind i et lokale, vil den eksterne lysensor afgøre, om der er behov for kunst-lys. Tænder lyset, vil det forblive tændt, indtil der er tilstrækkeligt dagslysfald. Forlades området, slukkes lyset automatisk i henhold til den indstillet tid (TIME 1 - 30 minutter). Anvend altid separat lysensor 41-071.

Intelligent systemer: Skal sensoren anvendes sammen med andre systemer, sættes DIB switch 2 i ON og kontrolfunktionen er fravalgt.

Kontroller at De har fået de rigtige sensorerne til det ønsket formål.
Type 41-165, NPN / indbygget lysensor
Type 41-166, NPN / separat lysensor 41-071 kræves.
Type 41-167, PNP / indbygget lysensor
Type 41-168, PNP / separat lysensor 41-071 kræves.

Vægmontering, via beslag type 41-900 (ekstra tilbehør).

- Placering**

Sensorene reagerer på varme og bevægelses forskelle i forhold til omgivelserne. Sensorene er mest følsomme når bevægelser (gå-retning) sker skråt eller på tværs af "aftastningsfeltet".
- Undgå placering tæt på "varmekilder": komfur, radiatorer/aircondition, ventilationsanlæg, uroer etc.(kan give uønskede tastninger).
- Tag hensyn til skillevægge, glas, planter, møbler etc. der spærrer for aftastningsfeltet.
- Placeringseksempel. Kontormiljø ved flere i system (max. 8 sensorer).
- Sensorene leveres til loftsmontering (A). Til vægsmontering leveres som tilbehør et vægsbeslag type 41-900 (B). Blanketter slås ud med skruer trækker eller fjernes med en kniv. Anbefalet monteringshøjde 2 - 3 meter.
- Tilslutning/indstilling**

A **Åbning**
Hætten drejes ud af bundparten og printet trækkes ud af hætten.

B **Tilslutning**
Klemme 1/4= Minus
Klemme 2 = Plus
Klemme 3 = NPN eller PNP udgang
Klemme 5 = Systemleder
Klemme 6 = Ekstern lysensor
Hvor flere sensorer skal kobles sammen vælges frit én og kun én "Master".

C **Indstilling**
Indstil kontrolfunktion på Master via pot.meter
LUX = Lux området 2...2000lx
TIME = Tidsområdet 1...30 min.

D **Indstilling**
DIP 1 ON = LED on, OFF = LED off
DIP 2 ON = Testmode on, OFF = Testmode off
DIP 3 OFF / DIP 4 OFF = Max. følsomhed
DIP 3 OFF / DIP 4 ON = Stor følsomhed
DIP 3 ON / DIP 4 OFF = Lille følsomhed
DIP 3 ON / DIP 4 ON = Min. følsomhed
- Begrænsning af åbningsvinkelen 90° til 45°eller 30°.
- Aftastningsvinklen max. 15 meter default 0°. Forskydning i 3 niveauer til min. 6 meter 15°. Låsforskydning ved montering af plastsplit.
- Aktiverings- og funktionsdiagram ved

(A) Normal forløb
(B) Ingen "Master" på system (se pkt. 6C)
(C) Flere "Master" på system (se pkt. 6C)
(D) NPN/PNP overload kl. 3 (kontroller ledningsføring)
- Tilslutningseksempel**

(A) Minilux Sensor PIR 41-165/167 System.
(B) Minilux Sensor PIR 41-166/168 System.
- Tilslutningseksempel**

Minilux Sensor PIR 41-166/168 til Intelligent System.
(Sensor stilling med DIP 2 ON).

Teknisk data:
Spændingsforsyning 24 V DC ± 10%
Forbrug max. 105 mW, 4,4 mA
stand by 70 mW, 2,9 mA
Udgangskontakt ON / OFF (NO)
transistor (open collector) NPN eller PNP
strømbelastning max. 100 mA, Zout240 Ω
kortslutningssikre ≥ 150 mA
Monteringshøjde 2 - 3 meter
Rækkevidde 15 meter
Detekteringsvinkel 90°
horisontalt i 3 niveauer 48 felter
niveau 1, 15 meter 18 felter
niveau 2, 8 meter 16 felter
niveau 3, 3 meter 14 felter
Tæthedsgrad IP 20
Omgivelsesstemperatur -5°C...+50°C
LUX indstilling, Lux range 2 - 2000 lx
TIME indstilling, Time range 1 - 30 min.
Skumringsind-/udkoblingstid 1 min.
Ledningsdimension
3 x 2 x ø 0,6 mm max. 100 m



GB

For optimum use of the Minilux sensors it is vital that they are **positioned** and **adjusted** correctly.

Function

Type 41-165/41-167: When someone enters a room, the internal light sensor will decide whether there is a need for artificial light. If the light comes on, it will remain on for as long as there is movement within the sensor's range. If the person moves outside the range of the sensor, the light will go off automatically after the set time (TIME 1 - 30 minutes).

Type 41-166/41-168: When someone enters a room, the external light sensor will decide whether there is a need for artificial light. If the light comes on, it will remain on until there is sufficient daylight. If the person moves outside the range of the sensor, the light will go off automatically after the set time (TIME 1-30 minutes). Always use a separate 41-071 light sensor.

Intelligent systems: If the sensor is to be used together with other systems, set DIP switch 2 to ON to disable the control function.

Check that you have received the right sensors for the desired purpose.
Type 41-165, NPN / integrated light sensor
Type 41-166, NPN / a separate 41-071 light sensor is required
Type 41-167, PNP / integrated light sensor
Type 41-168, PNP / a separate 41-071 light sensor is required

Wall mounting using fitting type 41-900 (optional extra).

- Positioning**

The sensors react to differences in heat and movement in relation to the surroundings. The sensors are most sensitive when movements (walking direction) go diagonally or transversely across the "scanning field".
- Avoid positioning close to "heat sources": cookers, radiators/air conditioning, ventilation systems, mobiles, etc. (can cause unwanted operation).
- Take account of partitions, glass, plants, furniture, etc., blocking the scanning field.
- Positioning example: office environment with several sensors in the system (max. 8).
- The sensors are supplied for ceiling mounting (A). A 41-900 wall fixing is available as an optional extra for wall mounting (B). Knock out the holes with a screwdriver or cut out with a knife. Recommended installation height 2-3 metres.
- Connection/adjustment**

A **Opening**
Twist the cap out of the base plate and remove the PCB from the cap.

B **Connection**
Terminal 1/4= Minus
Terminal 2 = Plus
Terminal 3 = NPN or PNP output
Terminal 5 = System lead
Terminal 6 = External light sensor
Where several sensors are to be connected, select any one, and only one, as master.

C **Adjustment**
Adjust the control function on the master using the potentiometer
LUX = Lux range 2...2000 lx
TIME = Time range 1...30 min.

D **Adjustment**
DIP 1 ON = LED on, OFF = LED off
DIP 2 ON = Test mode on, OFF = Test mode off
DIP 3 OFF / DIP 4 OFF = Max. sensitivity
DIP 3 OFF / DIP 4 ON = High sensitivity
DIP 3 ON / DIP 4 OFF = Low sensitivity
DIP 3 ON / DIP 4 ON = Min. sensitivity
- Restriction of 90° field of view to 45° or 30°.
- Scanning angle max. 15 metres, default 0°. Adjustment in three levels to min. 6 metres, 15°. Lock in place by fitting a plastic pin.
- Activation and function diagram for

(A) Normal pattern
(B) No master in system (see 6C)
(C) Several masters in system (see 6C)
(D) NPN/PNP class 3 overload (check wiring))
- Connection example**

(A) Minilux Sensor PIR 41-165/167 System.
(B) Minilux Sensor PIR 41-166/168 System.
- Connection example**

Minilux Sensor PIR 41-166/168 for Intelligent System.
(Sensor position with DIP 2 ON).

Technical data:
Power supply 24 V DC ± 10%
Consumption max. 105 mW, 4,4 mA
stand-by 70 mW, 2,9 mA
Output contact ON / OFF (NO)
transistor (open collector) NPN or PNP
current load max. 100 mA, Zout240 Ω
short-circuit proof ≥ 150 mA
Installation height 2 - 3 metres
Range 15 metres
Detecting angle 90°
horizontally on 3 levels 48 fields
level 1, 15 meter 18 fields
level 2, 8 meter 16 fields
level 3, 3 meter 14 fields
Degree of protection IP 20
Ambient temperature -5°C...+50°C
LUX adjustment, Lux range 2 - 2000 lx
TIME adjustment, time range 1 - 30 min.
Twilight (dis)/connection time 1 min.
Wire dimensions
3 x 2 x ø 0,6 mm max. 100 m



D

Für eine optimale Ausnutzung der Minilux-Sensoren ist es sehr wichtig, daß sie korrekt **angeordnet** und **eingestellt** werden.

Funktion

Typ 41-165/41-167: Wenn man einen Raum betritt, entscheidet der interne Lichtsensor, ob ein Bedarf für künstliche Beleuchtung besteht. Wird die Beleuchtung eingeschaltet, bleibt sie eingeschaltet, solange der Sensor in seinem Bereich Bewegungen erfaßt. Wird der Bereich verlassen, schaltet sich die Beleuchtung automatisch nach der eingestellten Zeit aus (TIME 1-30 Minuten).

Typ 41-166/41-168: Wenn man einen Raum betritt, entscheidet der externe Lichtsensor, ob ein Bedarf für künstliche Beleuchtung besteht. Wird die Beleuchtung eingeschaltet, bleibt sie eingeschaltet, bis ausreichendes Tageslicht vorhanden ist. Wird der Bereich verlassen, schaltet sich die Beleuchtung automatisch nach der eingestellten Zeit aus (TIME 1 - 30 Minuten). Immer den separaten Lichtsensor 41-071 verwenden.

Intelligente Systeme: Soll der Sensor zusammen mit anderen Systemen eingesetzt werden, den DIP-Schalter 2 auf ON stellen, um die Steuerfunktion abzuschalten.

Bitte überprüfen, ob die richtigen Sensoren für den richtigen Zweck gewählt wurden.
Typ 41-165, NPN / eingebauter Lichtsensor
Typ 41-166, NPN / separater Lichtsensor 41-071 erforderlich
Typ 41-167, PNP / eingebauter Lichtsensor
Typ 41-168, PNP / separater Lichtsensor 41-071 erforderlich

Wandmontage mit Beschlag Typ 41-900 (Sonderzubehör).

- Anordnung**

Die Sensoren reagieren auf Temperatur- und Bewegungsunterschiede im Verhältnis zur Umgebung. Die Sensoren sind am empfindlichsten gegenüber Bewegungen (Gehrichtung), die schräg oder quer durch den Erfassungsbereich verlaufen.
- Die Anordnung in der Nähe von Wärmequellen vermeiden: Herde, Heizkörper/Aircondition, Lüftungsanlage, Mobiles usw. können unerwünschte Erfassungen auslösen.
- Trennwände, Glas, Pflanzen, Möbel usw. berücksichtigen, die den Erfassungsbereich einschränken.
- Anordnungsbeispiel: Büro mit mehreren Sensoren im System (max. 8 Sensoren).
- Die Sensoren werden zur Deckenmontage geliefert (A). Zur Wandmontage wird als Zubehör ein Wand beschlag Typ 41-900 (B) geliefert. Vorgestanzte Öffnungen mit einem Schraubenzieher herausdrücken oder mit einem Messer entfernen. Empfohlene Montagehöhe 2 - 3 Meter.
- Anschluß/Einstellung**

A **Öffnen**
Die Kappe aus dem Unterteil herausdrehen und die Platine aus der Kappe herausziehen.

B **Anschluß**
Klemme 1/4= Minus
Klemme 2 = Plus
Klemme 3 = NPN- oder PNP-Ausgang
Klemme 5 = Systemleiter
Klemme 6 = Externer Lichtsensor
Wo mehrere Sensoren zusammengeschaltet werden sollen, wird beliebig ein - und nur ein -"Master"gewählt.

C **Einstellung**
Steuerfunktion mit einem Potentiometer am Master einstellen.
LUX = Lux-Bereich 2...2000 lx
TIME = Zeitbereich 1...30 min.

D **Einstellung**
DIP 1 ON = LED ein, OFF= LED aus
DIP 2 ON = Testmodus ein, OFF= Testmodus aus
DIP 3 OFF / DIP 4 OFF = Max.Empfindlichkeit
DIP 3 OFF / DIP 4 ON = Große Empfindlichkeit
DIP 3 ON / DIP 4 OFF = Geringe Empfindlichkeit
DIP 3 ON / DIP 4 ON = Mindestempfindlichkeit
- Begrenzung des Öffnungswinkels von 90° auf 45° oder 30°.
- Erfassungsbereich max. 15 Meter, Voreinstellung 0°. Einstellung in 3 Stufen auf mind. 6 Meter, 15°. Einstellung durch Anbringung eines Kunststoffsplints arretieren.
- Aktivierungs- und Funktionsdiagramm bei:

(A) Normalem Verlauf
(B) Keinem "Master" im System (siehe Pkt. 6C)
(C) Mehreren "Masters" im System (siehe Pkt. 6C)
(D) NPN/PNP-Überlast Kl. 3 (Leitungsführung überprüfen)
- Anschlußbeispiel**

(A) Minilux Sensor PIR 41-165/167 System.
(B) Minilux Sensor PIR 41-166/168 System.
- Anschlußbeispiel**

Minilux Sensor PIR 41-166/168 für intelligentes System
(Sensoreinstellung bei DIP 2 ON).

Technische Daten:
Stromversorgung 24 V DC ± 10%
Verbrauch max. 105 mW, 4,4 mA
Standby 70 mW, 2,9 mA
Ausgangskontakt ON / OFF (NO)
Transistor (open collector) NPN oder PNP
Strombelastung max. 100 mA, Zout240 Ω
kurzschlußsicher ≥ 150 mA
Montagehöhe 2 - 3 Meter
Reichweite 15 Meter
Erfassungswinkel 90°
horizontal in 3 Stufen 48 Felder
Stufen 1, 15 Meter 18 Felder
Stufen 2, 8 Meter 16 Felder
Stufen 3, 3 Meter 14 Felder
Schutzart IP 20
Umgebungstemperatur -5°C...+50°C
LUX-Einstellung, Lux-Bereich 2 - 2000 lx
TIME-Einstellung, Zeitbereich 1 - 30 min.
Dämmerungsein/-ausschaltdauer 1 min.
Leitungsabmessungen
3 x 2 x ø 0,6 mm max. 100 m

